

## اصلاح المدرسة الصادقية

نحن الان على قاب قوسين او ادنى من افتتاح السنة المكتبية الجديدة وكل ذي ولد او ذي بنت تراه لا هم له الا التسامح عن الطريق الحق لتبلغ المذلة كبدة المستوى الثقافي المطلوب في هذا العصر

وعلم ربك ان مسألة التعليم هي ام المسائل وراس الحكمة في الرشيد السياسي والاجتماعي وسر تقدم الشعوب قديما وحديثا

او لم تر ان ما من حكومة تونسية رزقت من الرشيد وجبة من الحكمة الا وبادرت الى تاسيس مدرسة او مدارس قصد تنوير الازهار وترقية المستوى العقلي التونسي؟

وقد ادرك هذه الحقيقة ابو النهضة التونسية الوزير خير الدين حينما اسس المدرسة الصادقية سنة ١٨٧٥ وجعلها مدرسة عليا تجمع بين اسباب الحضارتين العربية والفرنسية وتدرس بها الشفقتان الاسلامية والافرنجية

تخلت هاته المدرسة منذ ذلك العهد في اطوار عديدة مختلفة فان نصيبها من الانحطاط اكثر من نصيبها من الرقي

وقد انحط مستواها التعليمي عن مرتبة التعليم الثانوي واصبحت «كوليجا» لا فرق بينه وبين مدرسة ابتدائية عليا من النوع الاعتيادي ان لم نقل من النوع الرديء

وبقي حفظها ذلك الى ان كانت سنة ١٩٢٧ فسمي على راسها المستعرب الفاضل م جبرائيل يرا مدرس الاداب العربية بمعهد دارسو والمبرز في الاداب من جامعة باريس

فتناولها بالاصلاح وكان اول ما عملت ترفيعها الى مستوى مدرسة ثانوية تحترم نفسها فوجد بين رناجها وبرنامج معهد كارنو وانقي لها الاساتذة المبرزين وجعلهم فنيين في المواضيع فلم تعد ترى مدرس العربية يعلم التاريخ والجغرافيا ولا معلم الفرنسية يدرس اللغة العربية ثم لما راي الاقبال على المدرسة شديدا ضاعف الاقسام بالتوالي ففتح الاقسام الجديدة وها هو سيقف قسما رابعا وسادسا وقسما خامسا ثالثا وقسما ثالثا رابعا وقسما ثالثا ثالثا في شهر اكتوبر المقبل وقد بلغ عدد التلامذة خمسة اضعاف ما كانوا عليه منذ خمسة اعوام

ثم انه وجه نظره الى اللغة العربية فجعل نظامها التدريسي كنظام اللغة الفرنسية واقام الخوازم لدروسها عقابا وتكريرا مثل سائر العلوم الاخرى مثلا بمثل وكثير من عدد للمدرسين واشترى كتب عربية نفيسة عمرها اجزاء الصادقية

ثم لما حرم التلامذة المسجون من اعتبار اللغة العامية لغة ثانوية في امتحان البكالوريا ولزم ان يعلموا الانكليزية او الالمانية واصبح ذلك حائلا

## المؤتمر الثاني

لطلبة شمال افريقيا المسلمين

انتهى بنا الحديث في العدد الماضي عند انتهاء اعمال اليوم الاول وكان في الحسبان ان نعترض لبقية الاعمال بتفصيل في كامل ايام المؤتمر وما دار من المناقشات حول المسائل الاربعة التي درستها المؤتمرون وتفصيل الاعمال التي قام بها رجال قطرنا الشقيق الجزائري مع بيان ما جرى في المدن التي حللنا بها في كامل ايام الرحلة كان في الحسبان هذا وكان ايضا بسطنا لبعض ما شهدناه وسمعناه وما استنتجناه وما عن لنا من الملاحظات التي تهتم فراء الجريدة في الحسبان لكن حال دون الوصول الى هاته الغاية الشريفة كثرة المواد والمسائل التي تجري يوميا في تونس وبالطبع كما ان نشر ما ذكره يستدعي امدا طويلا وربما سلم القراء من مطالعته مقسما وموزعا على اسابيع وشهور ووقفا عند مرعاة مصالحهم وضيع نطاق الجريدة وعزم كتابة المؤتمر على طبع الشرة السنوية للجمعية في الشهر المقبل وعزمنا من جهة اخرى على القيام بمسامرة تبسط فيها المشاهدات والاعمال بسطا لا نطمح مساهمة يستحقه هذا الموضوع من الضاية والاعتبار . بناء على هذا كله فقد رأينا من السوابج ان نلخص القاري اعمال اللجان الاربعة مسطرين المثل المشهور القائل : ما يدرك كله لا يترك كله :

لجنة اللغة العربية اجتمعت هاته اللجنة بصيغة يوم ٢٦ اوت وترأسها السيد المتجني سليم واعطى الكلمة الى السيد علي البهوان فقرأ تقريرا الذي بسط فيه حالة اللغة العربية في معاهد اهل المشرق والمغرب وتقدمها عند الاولين وتأخيرها عند الآخرين وتعرض لدراساتها في المدارس الابتدائية والثانوية كالمصادقة ومدرسة ترشيح المعلمين ومدرسة العطارين والجامع الاعظم وكانت الانتقادات التي وجهها على الاساليب والنظم وبعض الاساتذة فيها نوع من الشدة هو دون الشدة والمطاحن التي وجهتها بعض الصحف الى المعهد الزيتوني ورجاله في الصائفة الماضية برماحل وكاف رائدة في ذلك الاخلاص ولم تكن له - فيما يظهر - اغراض شخصية نحو شخص او اشخاص معينين وتلك الشدة استوجبت اعادة التقرير الى اللجنة بعد ان اضيف اليها بعض الافراد الزيتونيين والمدرسين وعندها وقع تعديله بكيفية ادت الى مصادقة لاغلبية عليه وعدم مصادقة الاقلية وحفظ بعض الحاضرين صوته . ثم تلا السيد عبد الرشيد مصطفى تقريرا حرره احد رجال التعليم بالجزائر تعرض فيه لدراسة اللغة العربية بمدارس الجزائر وزواياها ومساجدها وقال ان دراستها تكاد تكون معدومة بالمرءة وبين الخلل الواقع في البرامج والاساتذة والكتب وضرب لذلك بعض الامثلة . ثم تلاه السيد عبد الحالق الطريس فبسط تعليم العربية بالمنطقة الصالة الوطنية الجديدة بتونس

بعد المناقشات التي دارت حول التقارير والاجابة عنها رفعت الجلسة على نية العودة الى انصافها بعد ان تظفر اللجنة من جديد بعد ان اشيف اليها بعض الافراد في تحرير المقرر التونسي وفي خصوص النقطة المتعلقة بدراسة اللغة العربية في جامع الزيتونة وكان رفعا في حدود الساعة الاولى بعد الزوال لجنة الابواب المفتوحة في وجوه الطلبة - في مساء يوم ٢٦ اجتمعت هاته اللجنة تحت رئاسة السيد علي الزاوش الذي اعطى الكلمة اولا الى السيد احمد بن ميلاد فقرأ تقريرا المشتمل على اسباب الفلاحة والتجارة والصناعة والوظائف الحرة كالطب والمحاماة وغيرها وكان تقرير السيد احمد بن ميلاد تقريرا شافيا اعطى هاته المسائل حقها من البحث والتحقيق

فكرت ادارة الملجأ الحبيبي منذ مدة في ازالة معرة التسول التي يرتكبها بعض الافراد في الطرقات العامة ويظهرون فيها المسلمين امام الاجانب على حالة رديئة وكريهة وذلك بطبع مقطعات كل واحد به عشرون ورقة وتمنه فتركان ووضعها في عدة محلات عمومية ليعبأ حتى اذا جاء السائل ناوله من يده مقطعة تذكره منه فاذا تجمعت لدى السائل عشر ورقة امكنه ان يتناول بها طعام العشاء او الغداء في مطبخ الملجأ الكائن بنهج باب سوقة عدد ١٦٦ بتونس وقد حصل الملجأ على رخصة لهذا العمل الذي نشكره عليه و تمنى له النجاح حتى يرغم عنا تلك المرة التي لا تقا بنا بعض من لاخلق لهم

في صالة ابن سلامة اجبت الانسة شافية رشدي مساء السبت الاخيرة حفلة طرب رائعة في صالة ابن سلامة الكائنة فوق مسرح ابن كامله سابقا بنهج لندرة . وقد كان الاقبال حسنا للغاية . وبرنامج الحفلة كان على غاية الابداع فحرض العموم على تشجيع هاته عبد الحالق الطريس فبسط تعليم العربية بالمنطقة الصالة الوطنية الجديدة بتونس

## الادب والنقد

كرباكة في الميزان

ان هذا الذي نريد ان نؤنه اليوم يصدر من سلاله بني العباد كما هو بمان عن قصه اللها وقد كان للدعاية على بني العباد الانبر الاكبر في توطيد مركزهم وتقوؤهم . وكرباكة الى تلك الدعاية هو يعمل طيلة الليل والنهار . فقلنا كلف الرجل بالامارة كلف العاشق الجنون . واليوم قد اصبح اميرا فليطع قضا وليها بالا

وفا كانت امارته هي عين اماره جده للمتمد ابن عباد . وفي اماره على كل حال لها ما لا يفتري من العظمة والمجد وعسى ان يكون فيما سياتي من الايام كرباكة السلطان

ولا عجب اذا رايته بعد هذا جبهة من المعجين به والمسيحين فضله ومزايده . قد كتبت مرة انا واحد الذين يتموت الى عائلة الادب بجمعين . سمعته ينشد بيتا لكرباكة . لا اذكره الان . واشقعه بمدح قائله . والطراء . الشاعر الكبير . على حد قوله . وهذا امر واضح من آثار تلك الدعاية الواسعة النطاق . فليس العجاء احد تلك الفئة التي ما تركت متسما على هاته الارض لغبر دعائياتها واعلانها عن قصها

وما يرفض الى كتابة هذا سخيفة نعملها لاحد او ضغينة نصددها لشخص وانما غايتها املنا ان نقول للقرام ان عصر الوثنية قد مضى وانه لما يزري بقولنا وقيمتنا ان نكون في هذا العصر نعيد الاوثان

وليصحبنا القاري في هاته الرحلة القصيرة . ولنضي الى كرباكة وهو ينشد قصيدة . كان زمان . ابن تلك الحباة يا عهد انسي

ابن ذاك التميم يغزو ويمسي يوم صكنا على ولاء وحسب تساقى القرام كاسا بكاس

تهب الصفو في عرو ورو وهو ونجاري القواد في كل هجس لم تشوش ايلافا بنظام

لم قيد سير الشباب بطقس . . هكذا حسبنا المشيئة توحى قلى وحيا تسير وترسي

فربك قل لي يا القساري ابي اشر للنفس الشاعرة في هاته الايات الحسنة . فان شكل ما قيل لتستطيع ان تضمنه جلة قصيرة لا تزيد على ابن تلك الحياة التي نتمنا بها وكنا فيها احرارا نسير على حكم الهوى

وما ذا يبقى بها هذا ؟ - لا شيء . وهلمثل هذا القول قول الشاعر الذي يتحسر في هذا الموقف على ايام جميلة طواها الدهر . فمن الذي لا يستطيع ان يقول هذا ؟ واي فضل للشاعر فيه ؟ هل فتح لنا قلبه وقاسمنا مضغه وتحسره

## بطل الملائكة الشهير

ابن الطاهر

( انظر الصحيفة الشالسة )





## امراض الجلد

يمكن ازالة الالام التي تشاعن امراض الجلد باستعمال بومضة كادوم فانها تزيل (التاكلة) ونسكن وتداوي امراض الجلد . كم من امراض يمكن اجتياها باستعمال بومضة كادوم عند الحاجة وذلك مثل الحبر والعصر امراض جلد الرأس والدمل والجلد . جميع ما يعترى الجلد من الامراض بان يسمح بتلاوة قصيدة السيد زكريا فتدخل رئيس الجلدية وقال ان القول الفصل هو ما قاله الشيخ ابن محمود ولا سبيل الى المجادلة . وهكذا خرج القوم وكلهم حزن واسى لما وقع وما قيل ومما يلاحظ هو ان هاته الحفلة تمثلت فيها غالب اقطار الشمال الافريقي فقد حضر من الجزائر الاستاذ ابو سعيد عدون الذي صدر قصيدة الاستاذ محمد العبد بخطاب ارتجالي تناول فيه الوحدة الشرقية فان له الاثر البعدي في قوس الحاضرين . كما حضر من طرابلس السيد محمود الرخصي الذي تعرف له بعض الادباء لأول مرة في هذا الجمع المبارك . اما القصيدة المتنوعة فقد نشرتها وصيغتها جريدة النور الغراء في عددها الاخير واخيرا نشكر رئيس الجلدية والشيخ ابن محمود والشعراء والخطباء والسيد الحاج علي الطرابلسي باش عرك الحاضرة الذي كان يقبل الواقدين بكل بشاشة . ونسأل المولى ان يرحم حافظا رحمة واسعة

## حوادث واخبار

### رجوع معالي وزير العدلية

مساء يوم ٦ الجاري على الساعة السادسة وصل الى الحاضرة جناب معالي وزير العدلية التونسية المهام المفضي امير الامراء سيدي الطاهر خير الدين من سفرته الطويلة التي دامت نحو الشهرين ونصفا قضاه في التنزه والاستشفاء بين باريس ومدينة فيشي وقد اقبله على الرصيف جمع كبير من اعيان الموظفين وكثير من اصدقائه فتهنئته بسلامة القدوم وتمنى له دوام الهناء والسعادة والعافية .

### على طريق الجو

على الساعة الثامنة من صباح يوم ٦ الجاري امتطى الشاب النابغ والكاظم البارع الاستاذ حمادي بدره الكاتب العام للجمعية التجوية تونس متوجا بدمية لشركة اير يونيو « Air union » الشهبيرة من مطار خير الدين قاصدا البلاد الافرنسية وقد وصل على الساعة الرابعة من مساء ذلك اليوم الى مرسيليا ومنها توجه الى باريس وذلك بقصد التنزه وراحة النفس من عناء الاعمال الجسمية التي يقوم بها فتمنى له طيب الإقامة والعود الى تونس تحت ظل السعادة والراحة التامة .

### ضيف كريم

زار ادارة جريدتنا الشاب الاديب السيد با سعيد عدون بن باكير رئيس تحرير زميلتنا مجلة « التليد » الجزائرية الغراء والكاتب العام للمؤتمر الثاني لطلبة شمال افريقيا المسلمين وقد انسا بمحادثته ووجدنا منه رجلا عاملا مخلصا ذو ادب جم ومعارف واسعة ونحن نرحب بالضيف الكريم ونرجو له طيب الإقامة

وما في هذا ايضا

لا اكسر من هذا . اريحاني لماذا حقاؤك بعد الصفاء ؟ اعبت بنا الخائون فصدقت اكاذيبهم . وما هي حيلتي اليوم وما هو صنيعي ؟ لقد اتيت من اجلك بالعجب العجيب واقسمت بان لا احب سواك واتي الى حد هاته الساعة حافظ لحي مقدس لهوي واذا انتهت حياتي اهنك واهني نفسي بموتي . واذا التقينا في السماء ساشدو بذكري هواك على قيتارتي . وهكذا فكر باكره يريد ان يكون شاعرا قياي الله الا ان يجعله مقفرا من نفس الانسان . فليس كل ما قرانا له . بقول الشاعر الفنان الذي يقضي على القاري بروحه ويساحله نعيمه وعذابه . وان قلوبنا لتقف امام كل هذا ذاهلة لانهي ولا تهتم لما قيل ولنا نعطى كبريا حقه اذ قول هذا فما قلنا غير الحق وما اوضحنا غير الصواب فليغضب اذا شاء الغضب وليغضب المسبحون بفضل اذاشاءوا الغضب فمنا يعني ذاك وقد انصفته وهو حسي من هاته الكلمات . وكلمة الختام التي نريد ان نوجهها الى القاري هي انا انما اتقدنا لكرباكة « صحفا مخشاة من شعرة » في الغزل والنسيب . والرجل الان في عقوان الشباب وهو العهد الذي تخضب فيه هاته العواطف في صدر الانسان فاذا كان امير الشعراء ضعيف العواطف نحو المرأة . فذلك دليل على ان الرجل لم يخلق للشعر انه صورة متحركة ناضية من معين الحياة . فلنحشره اذا في زمرة الشعراء المزيفين دار شعبان محمد عبد الخالق في العدد القادم « بورقيه في الميزان »

## تأبين حافظ ابراهيم

مساء السبت ١٠ الجاري اقامت الجمعية الجلدية تحت اشرافها حفلة تأبين كبرى لفقيه الشعر العربي المرحوم حافظ بك ابراهيم وفي حدود الساعة الخامسة ونصف افتتح رئيس الجلدية الحفلة باعتذارة عن عدم قيامه بالواجب لبقاء هاته الذكرى الهميمة بالمرض الملم به وقد كانت عائشة بادية عليه حيث كان صوته ابح ونابه في اعطاء الكلمات الى حضرات المؤيدين الاستاذ الشيخ محمد المختار بن محمود الذي قال كلمة في الادب والشعر العربي رادا بها على من زعم ان الادب العربي ميت في هذا العصر متملا بايات لشاعر تونس المعروف المرحوم الشيخ قبادو كما استدلل على عدم صحة النظرية التي قندها بشعر حافظ وقال ان العبرة في الشعر بالمؤيدين لا بالميزان ثم اعطيت الكلمة الى المؤيدين على هذا الترتيب المشايخ السادة : الطاهر القصار قصيدة : علي بن عبد السلام ايات . با سعيد عدون بن باكير انشد قصيدة شاعر شباب الجزائر الاستاذ محمد العيد حم علي . محمود بورقية قصيدة . عبد الرزاق كرباكة مثله . ثم انشد الشيخ ابن محمود قصيدة ارسلها الشاب النابه الشيخ البشير الكيلاني من قصر قصصه وبعد ذلك قال ان الشاعر النابغ السيد مفدي زكريا ارسل اياتا وبما انها مخالفة للشريعة الاسلامية فانه لا يسمح بتلاوتها . ثم انشد السيد محمود الرخصي الشاعر الطرابلسي المعروف قصيدة عامرة وبعد ان انتهت تلك القصائد بالتصفيق من الحاضرين اعلم رئيس الحفلة بانها قد انتهت وقبل ان يفارق منصة الخطابة طلب منه وصيغنا الحازم مدير العالم الادبي

تسرو ولا عن هزة تعزوني في غشية اخذت علي مصابي في نشوء است علي شجوني البت نفسي للهوى اشعاعه في هيكल التعذيب حيث محوني وسرقت من روحي البخور لقدسه في جرة الوجد التي تكويني فانا له هذا الهوى ولا مرة رغم الجوى في غبطة الممنون ان التي اوجت به في سحرها لصابتي روحي وبور عيوني ان هي في حلي حياتي دائما الا الدم الغالي الذي يصيني وما ذا وجد القاري . في هذا ؟ لا اكثر مما يلي : لقد احببت فجازت في الحب بعزتي وقعت من نعيم الشباب بانسه ولم التفت لغيره فجزعت منه العذاب الذي انساني العذاب والهست نفسي وحرقتها بخورا لقدسه . واتي لهذا الهوى في غبطة الممنون وان التي سحرتني هي روحي وهي نور عيوني وهي دمي . فحكاية . كان زمان . التي مرت بالقاري . هي حكاية تيتارتي ووظيفة كبرياكة في الثانية هي وظيفته الاولى فلا شيء غير الحكاية . واذا رمت ان تستشف وتندوق نعيم هذا الحب وعذابه او سحر تلك الفاتنة واثرها في النفس فانك غير عائد بطائل لان امير الشعراء قاصر الخيال بارد العواطف فلا يصف النعم بغير كلمة الانس وكلمة النعيم ولا جمال المحبوب بغير السحر وروحه ودمه ونور عينه . وان عواطف القاري لتظل في اعماقه لا تحرك ساكنا مثل هذا الكلام الناضب من كل شعور واحساس وفيما يلي من هذا القصيد قال ريجاتي فيم جفاؤك باتري ؟ بعد الصفاء بعد الوفاة جفوني ؟ الخائون اظنهم عشوا بنا بالعة حلوونة وحشون اما وقد صدقت ما كذبوا فما هي حيلتي بل بالذي يهني ؟ قاربت في حبيك كل مرجج وقحنت في وديك كل مهيان وصنعت كل عجيبة حتى اذا انهيته جد العنا من دوني لكن بقي ريجاتي . اتي الى هذا الهوى بحقيقتي وبقيتي وأنا انا انا هوى قدسته احظى به او عفة تكفيني اقسمت بعدك لن احبوها انا حتى النهاية حافظ ليعيني ساؤود عن محي هواك بكل ما وسعت حياة تعاسة وقسوت فانا تاهت بالحياة وطبيسا فقيه من حب حفظت طيعين وهناك صاحبتني اقول « لك الهنا بضحتي ولي الهنا بمنوني » فاذا التقينا بعدها عند السما حيث الملائك حيث حور العين ساضمها قيتارتي متغنيا اشدو بذكري هواك في تلحيني

فاستار منا العطف وحرك منا الشفقة ؟ لا . ولكنه نظم خمسة ايات ليذر بالسيف . ولعل فيما بقي من القصيد ما يكون اسعد حظا واخصب نقسا . فلناخذ المقتطوع الثاني قال : حادني نشأة شينا بداء من خدام الدنا ملائك قدس نظرة هي اشعلت في قوادب سنا غراما فجاعة دون مرس فاذا هي هي صبة ذات وجد واذا بي وحبا ملء نفسي وما ذا في هذا المقتطوع غير ما يلي : حادني نشأة كنا فيها كالملائكة فان نظرة ايقظت فينا غراما صافيا فغمرنا الحب هلى قدم كبرياكة صورة نابضة من ذلك الذي رماة بنظرة فوقت على القواد واهتر لها الكيان . كلالا ان الرجل لا يحس للحب بفتنة ولا بجمال فما هذا القول بقول القاري في نشوة الحب المستسلم لنعيمه الشاعر جلالاته وقوته . وانك لتطالع هاته الايات فلا تطالعك بشهد من متاع تلك الحياة الجذابة ولا بمنظر رائع لتلك النظرة ووقعا على النفس . فلا يكفي الانسان ان يقول ما قيل حتى تقاسمه حبه او تساحله مضاضته . ولكن لا بد للشاعر من فتح قلبه وتصويره جزءا جزءا التصوير الواضح الذي لا غموض فيه . فذلك يكون الشاعر شاعرا وتلك هي وظيفة الشاعر الامين وهاته القصيدة لم تتم بعد . فليحسب القاري حقيقة صبرة وليتبعنا قال لا تسلم عن صباقي وعصى . قد قنت في جلالا نزعاتي وتغاني في حبا كل حسي في « جنون » احببتها وتراني في رضاها فعلا اجود براسي وعليها عقدت اكليل روحي ولديها نهلت لسة انسي وليس هذا المقتطوع باسعد حظا ولا اوفر قيمة من سابقه . قال « لا تسلم عن هواها وصباقي فلقد احببتها الى الجنون واتي في رضاها اجود براسي لاني ادين لها بلذة انسي » وقصر الانسان هذا فلا يشعر الا بالسائمة كبلته وانه لا يطلب غير ترك القصيد ليجث عن صدى نفسه في قلب شاعر صادق . فليس هذا بقول الذي تدنو الحب واهترت اعصابه له فجاء يحدثنا بالسحر ويشدنا خفايا واعماق القواد ولكنه هذر وسخف لا تسمعه الا من المجانين الذين لا يعرفون ما يقولون ولا يعنون شيئا مما يتلفظون . ولعل ذلك اثر من جنون الحب ولناخذ اخيرا المقتطوع الرابع قال هكذا والهوى يسير حيثنا في اتحاد وفي اشتداد وباس وملاك الصبا يرف ججلا عن غرام خلا على كل رجس يمت الدهر ناقما مستغيضا في هوانا بروح نكد ووكر فتور الاشقاء نمت ينمو سينا الخلف في غلو ونحس فاذا بالغرام يمسى جفاء . واذا بي اجفو حية امس

وهذا من كبرياكة قد الفه القاري . فاذا قال في هاته الايات « هكذا كنا فيما مضى يرف ملاك الحب عتيذا على غراما خال من كل رجس حتى تخصصنا واستغنا عن الحب بالحفاء » قلنا وما ذا يرحى من كبرياكة غير هذا . وهو كل ما يستطيع ان يفعله المسكين . وقد زال العجب اذا بقينا خارج قلبه في المقر الذي كنا فيه قبل ان نلوه هذا القصيد والان يتحتم ان نلقي نظرة عامة على تلك الايات . فهي تتضمن ما يلي : « اين هي تلك الحياة التي نعمنا بها وكنا فيها احرارا نسير على حكم الهوى . وحادني نشأة كنا فيها كالملائكة وقد ايقظت فينا نظرة غراما صافيا فغمرنا الحب . ولا تسلم عن هواها وصباقي . قد احببتها الى الجنون واتي اجود براسي في رضاها لاني ادين لها بلذة انسي . وهكذا كنا يرف ملاك الصفا على غرام قد خلا من كل رجس حتى تخصصنا واستغنا عن الحب بالحفاء » هذا هو القصيد الذي استغرق ما يقرب من العشرين بيتا وملاحظة اخرى . فان هذا الحب كان « خاليا من كل رجس » وكان في الوقت نفسه « لم يشوش بنظام » اكان يريد كبرياكة ان يفتح القاري فاكد له طهره حتى يستقد نسيان من المعصومين . اذا فليتها بالا . قد سلنا بصدقه وعرقنا اماته وطهره وما نصيب هذا القصيد من اتساع الخيال وقناة البصيرة وعمق السيرة لا شيء . وان العامي البسيط او الطفل الصغير ليحذر من الوقوع في هاته المزالق التي وقع فيها امير الشعراء . وما مزية كبرياكة اذا ؟ لا مزية له نعلمها غير مزية الحاصي الذي لا صلة له بما حوله ومزие المؤرخ لحوادث نفسه التي تعينه هو وحده ان كان له نفس . وقد قرانا القصيد من اولها الى آخره فاذا هو خلو من كل نفس محشو بالفقا : النعيم . الوجد . الحفاء الخ . . . ولا يكفي الشاعر الصادق ان يقول هاته الكلمات التي يقولها كل انسان حتى يصبح شاعرا . بل لا بد له من ان يقدم لنا صورة ناطقة بالعواطف نابعة بصفاء روحه وهذا ما لم يفعله كبرياكة \* قال لي صديق يوما وقد صارحته برأي في كبرياكة ولكنك تسوق في حكمك . هل قرأت قيتارتي . تلك القطعة البديعة ؟ فاذا كنت لم تقرأها فدونها وتامل ما فيها من رقيق العواطف و - قيتارتي - هي قصيد مقفر العرصات من النفس الانسانية على عادة ناظمه وفيه يسرد كبرياكة حكاية الحب الذي استحال الى الحفاء كما من بك ويندب الفه الضائع . اصغ قيتارتي ردي صدى تلحيني وابكي معي ذكرى هوى مطعون ويشوق القاري الان ليقرا صورة امينة لهذا الهوى المجنل المطعون . وليطالع اثره في نفس الشاعر . فليصغ جازت فيه بهزة وحصانة ورضيت منه بداء وبهوت وقتت من نعيم الشباب بانسه وصرفت عن صفو الحياة شؤوني فجزعت منه الصاب لا عن عزة



## وسيلة العيش مدة قرن

ان استعمال الكينوم لباراك ( بكلمة كاس جد الاكل يكفي لارجاع قوى اضيق المرضى مد قليل فهو كذلك نافع جدا ضد الحارولة المستديمة ولذا فان ضدا البنوم من هلكهم الامراض

واقراط الشغل والكبار المؤثر  
فيهم نمو سريع واليات التي  
يضيق نموهم والناقصات  
والشيوخ الطاعنين في السن  
وضمغاه النبسة والمفرطين  
في العمل يجب عليهم  
شرب (الكينوم لباراك)  
والصادق عليه من كلية



الطب الباريسية يوجد  
بمبوزون فريرنهيج جاب  
عدد ٩ بباريس والتفصيل  
بجميع الصيدليات



منعده لزمسة الطرايح بالقطر التونسي

نشر رسمه بمناسبة ما حدث له في نهج سوتي  
باخير مما ضاق عنه نطاق هذا العدد

## اسرعوا

قبل البت في شراء كل ما تحتاجون اليه من  
الملابس زوروا

## مغازة الرصاع

بنهج الكتبية عدد ٣٦ بتونس

تليفون ٣٨-٩٣

لصاحبها محمد ابن الحاج محمد الرصاع

يوجد بها جميع انواع الروائع والاقمش

والكلاسل والمحارم والشاكر ويختص

الملابس الافرنجية للرجال وجميع انواعه وفي سبيل

الاسعار متواودة للغاية مع البشاعة وغال

## مجلة البوليس

مجلة عربية روائية مصورة تنشر روايات  
بوليسية غريبة في حوادنها . جميلة في تسقيها  
ملحة في اسلوبها . وشيقة في تقسيمها . شريفة  
في اغراضها مليحة بالفامرات والاخبار البوليسية يقيم  
كل عدد منها في ٣٤ صحيفة اطولها من المكتبة العلمية  
بنهج الكتبية عدد ١٢ بتونس ونمن العدد فرنك  
قط وخارج العاصمة تراء ٢٠ صاتيما

عيله ويدفع المغارم والباقي الاخر يضعه في المصرف  
ليتوفر له ويداب جادا في طلب الرزق حتى يستوفي  
رزقه بالتعام ويعيش عيشة الانام عاش المسلم والاجني  
في هذه الارض عيشة هنية على كل حال واذا هذه  
السنة المزعجة بازمها دبت بينهم كديب النمل  
فحطمت امانهم وقطعت رجاءهم واصبح المسلم  
لا يقدر على دفع المغارم بالكلية وكثيرا ما سمعنا  
بواسطة الصحف المحلية ان كثيرا من بعض البوادي  
من المسلمين في احواز قسنطينة عجزوا على دفع  
المغارم فارغموا على دفعها وبلغ الحال بالاجني في  
هذه الايام الى ضم صفوفه وجعل مظهرة عامة  
اهتزت لها ارجاء المدينة واخذت الحكومة احتياطا  
واخيرا طمأن اقتدتم بما يجلب لهم السعد  
والاسعاد وافادتهم بانها تنظر في مطالبهم وتقضي لهم  
منازلهم ومطالبهم نشرتها الصحف على اختلاف  
مشارها واحيل حضرة القاري على مطالعتها  
هذه هي الاضرار التي لحقت ببني البشر ولا  
زالوا الى الان يعانون مرارتها وعلى كل حال فاننا  
نطلب العزيز الجبار ان يخفف من ويلات هذه  
السنة ويخرج عن القطن كل مدلهمة الملت بهم  
وماخر مانجعله ختامنا لقلنا ان خلال هذا  
الاسوع قد عم المطر السهل والري واستبشر الناس  
بهذا الغيث النافع الذي ادخل على الفقير والغني  
السرور ومطر الخريف صالح للارض ومسمن  
مكاتب الزمان

## في عالم الرياضة

### في تونس

بصالة ليدبال مساء يوم السبت ١٧ الجاري تقام  
مظاهرة رياضية كبرى بصالة ليدبال وتجري هناك  
اللاكمة بين ابطال تونس المشهورين والاجانب  
وهناك تفصيل المقابلات :  
اللاكمة المشهور والبطل المعروف ابن الطاهر  
ضد بوب مرتان الذي انتصر على بوب يوسف  
ويقازانو  
الوسلاقي ضد متروسو - ابن علي ضد  
لومباردو ، الطاهر شبنوني ضد برونو - بوكابنستا  
ضد قيليبيو ابن الطاهر الصغير ( اخ ابن الطاهر )  
ضد فريدو - الاسعار من ٥ فرنكات الى ٢٠ فرنكا

### في صفاقس

النادي التونسي لكرة القدم اعلنت جمعية النادي  
التونسي الرياضي عن حفلاتها السنوية التي وقعت  
يوم ٤ الجاري بمصطاف سيدي منصور الجميل  
الكائن على بعد ١٣ كيلومترا من مدينة صفاقس

\*\*\*

والنادي التونسي هذا هي الجمعية الوحيدة  
التي يبلادنا متالفة من الشبهة الاسلامية . وقد نالت  
قصب السبق عدة مرات حازت بها شهرة عظيمة الا  
انها في المدة الاخيرة اظهرت عجزا . وما هذا العجز  
الامن المادة فقط اذ كل يعلم ان المال قوام الاعمال  
واناس بلدنا الى يومنا هذا لازالوا يرمون كل ما  
هو خارج عن « الخبيرات » بالبدع التي لا يلزم  
تفجيعها بل يجب قتلها مرة واحدة غاضين الطرف  
عما تقوم به حوهم الحاليات الاخرى كاثا باقين  
فقد بلغنا في المدة الاخيرة انه يوجد بعض افراد من

## رسالة الجزائر

### الازمة ومضارها

التي لحقت ببني البشر

ليني كنت رساما بارعا فاصور بريشتي كل  
ما ترسمه تخيلتي لكن من سوء الحظ ان كنت  
غير رسام بالريشة بل لا استطيع وصف هاته  
النكبات نكبات الازمة الا بالقلم فهاكم نصها باختصار  
سيدي التاجر او المسافر كنت تجوب  
الاقطار ابتغاء الكسب للمال او الحيوانات وكنت اذا  
حملت ( الجزائر ) وزرت اسواقها تجددها مكتظة  
بالاغنام والسلع على اختلاف انواعها فتأخذ ما  
تيسر لك من السلع والحيوانات بشمن ربما توقر  
منه كيسك عند البيع بما يحصل لك من الارواح  
وتذهب فرحا مسرورا الى بلادك سالما غانما .  
وانت سيدي المسافر كنت تطلع على ارض الجزائر  
في اي فصل كانت تجددها لا محالة زاهية بنباتها  
مزخرفة بفللها رافلة في حلق بهاء غروبها اهلبا  
مسرورون باغنامهم وخيولهم وبقروهم ولا تجد  
ايضا سوى المنسة بادية على وجوه اهلبا على  
اختلاف طبقاتهم لا يعرفون للازمة معنى ولا  
يقرون لها الف حساب  
واليوم سيدي التاجر هلم الينا وتعال الى بلادنا  
فتفرج على سهول ارض الجزائر ثمر تلقها بلا شك  
ملأى بالحضر والقواكه والبقول واطلع على مزارعها  
تراها ويقال لك انها مدت اهلبا بالقمح والشعير  
في هذه السنة بما شاء الله ولكن اسعارها انحطت  
الى دركات الرخاء حتى ان الصاع من القمح  
والشعير لا يبلغ ٤٠ او ٥٠ فرنك في البادية واما  
المدين فيتراوح القنطار فيها بين ١١٥ و ٩٥ فرنكا  
وكذلك الغلال فالاجنة منت علينا بمال يمكن  
في الحساب وسعرها رخيص جدا فبائعها يبيع ولكن  
بالخسارة واما الاغنام وسائر الحيوانات قسمينة  
للغاية واخيرا صاحبها يذهب بها الى السوق ليتتبع  
بيعا ويوفر ما تيسر منها لعائلته واولاده فيم بالسوق  
سحابة نارية وفي الاخير يرجع بخفي حنين سحاجا  
الذي اعطى واكدي وسحاجا مبدل الاحوال من  
رخاء الى شدة

كان التاجر عندنا يفتح بابه فياتي به البادي  
والحضر فيشتري منه ما تيسر فيرجع التاجر  
والمشتري وفي هذه السنة لا هذا ولا ذاك والمظنون  
ان سبب هذا الكساد رخاء القمح والاعنام والغلال  
ولو غلا القمح وغيره لكانت النتيجة حسنة ومم هذا  
فالكومة حشرت جميع ما يدخل من الخارج من  
حبوب وغيرها

حدثكم عن سقوط الاسعار وعن الاسباب  
التي دعت الى ذلك والان احدثكم عن المضار التي  
لحقت المسلمين عامة والاجانب خاصة فالسلم كان  
يخدم بعشر فرنكات او عشرين في اليوم فيرجع الى  
اولاده قانما بما يتحصل لديه فينفق من تلك  
الدرجات على عياله والباقي يصرفه في حاجيته  
الضرورية والباقي الاخر يسدده في المغارم الدولية  
وينكمش في كسب يته راضيا بهاته الحالة الى ان  
يوافيه الاجل والله في خلقه شؤون . . . . .  
اما الاجني فلا يرضى بالعيش الدون قبض  
من اجرة خدمته الباهضة فينفق منها ما تيسر على

## صابون صلب

### صابون كدوم



مهما كان الصابون صلبا فانه يكون اكثر  
اقتصادا فصابون كادوم هو صلب لانه خالي من  
جميع العناصر الناديه ويضمحل باقل سرعة من  
اصناف الصابون الاخرى الامر الذي جعله احسن  
الصوابين ولو للاستحمام  
رغوته الكثيرة تنظف البشرة جيدا وتجعلها  
وتدخل الهواء في ثوبها ولينه المترايد جعل  
الامهات تستعمله باطمئنان لاطفالهن  
صابون صلب للغاية  
يمكن استعماله الى اخره  
النائب الوحيد بالقطر التونسي  
ياري وطوري نهج البرتقال عدد ٨٩ بتونس

## صابون ٢٠ ف

## صابون كادوم

## رجوع التلامذة الزيتونيين

في بحر هذا الاسبوع ابتدا التلامذة يؤمنون  
العاصمة لاستئناف دروسهم بالجامع الاعظم السدي  
سيفتح ابوابه بصفة رسمية يوم ١٦ الجاري وتجري  
النكة على من تخلف من الاساتذة .  
هذا وكتاب الادارة الزيتونية منهمكون  
في تحضير برنامج الدروس - الموازنة - وتبشئة في  
اقرب وقت حتى يتمكن التلامذة من مباشرة  
القرائة في اول يوم يفتح فيه الجامع ابوابه .

## صفاقس في اسبوع

نشرنا في عالم الرياضة قطعة من الرسالة التي  
وردت لنا من مكاتبنا الخاص بصفاقس مع اضافة  
تفصيلات اخرى واقانا بها مكاتب قاضل من المدينة  
المذكورة ايضا ونحن نشر بقية الرسالة تحت  
عنوانه مع حذف الكلمة المتعلقة برحلة احد مكاتب  
الصحافة التونسية الافرنسية الى بلاد صفاقس قال  
مكاتبنا :

### شركة لنشر الكتب

بلغنا بغاية السرور فكرة بعض افراد من  
الشبهة في تكوين جمعية ذات راس مال لطبع  
الكتب الحديثة والتدريسية بصدد احضار القانون  
الاساسي ومن المشاع ايضا ان اول كتاب سنبشر  
لجمعية طبعه هو كتاب جغرافي مدرسي كثر الفائدة  
والاختصار من وضع الاديب الكبير السيد محمد  
محمود كمون . . . . . نرج الله الامال - وسنعود  
الاغاثات البلدية

مددت بلدية صفاقس في اعانتها للجمعيات  
والاحواق فكان نصيب جمعية التهذيب التمثيلية . . .  
فرنك والجمعية العصرية الموسيقية ١٠٠٠ فرنك  
وصارت جملة اعانتها لجمعية البر ٦٠٠٠ فرنك  
مكاتبكم

## طالعوا

### في العدد الاتي :

في عالم التاليف اخبار الشمال الافريقي  
اخبار ادبية وقنية افتتاح الدروس بالمعهد الزيتوني  
واصلاحات وبقية الحديث مع الاستاذ محمد غانم  
الشيخ - الشيخ



أكبر دار لنشر الاعلانات بمختلف الطرق مثل الصحافة العربية والافرنجية اشهرت لدى اكبر دور التجارة بأوروبا بالصدق والامانة. خاطبوا في الاعلانات التي تريدونها في الشؤون التجارية التي تهكم الدتوان نهج سيدي بوحريصان عدد ٢٨ بتونس تليفون ٣٤٠٤

## نافع جدا لتلافي الامراض



ان «الدتول» سواء كان ماء او عجينا اوغرة او صابوناهو الدواء الصالح لتنظيف الاسنان ومع ذلك له رائحة معطرة استخرج على منهج معامل بستور والسبك فانه صالح بالغاب وفي بعض ايام يبيض الاسنان ايضا مشرقا ويقي التنفس وهو خصوصا شاري الدخان كما انه بعد استعمال يجد الانسان نفسه هواء باردا حسنا ومستمر يوجد بجميع الصيدليات

# Dentol



كثير جد «الدتول» بجميع الديار الحسرة التي تباع الروائح وجميع الصيدليات المستودع العمومي بميزون فريرس نهج باريس عدد ١٩

صيدلية البحرية  
شارع بربر عدد ٣ بتونس تليفون رقم ٥١١  
ج - ماقول - الدكتور في الطب  
والصيدلاني من الطبقة الاولى من كلية باريس  
يعرض على الدرحة الاولى في المستشفيات ادوية من  
حسن المعامل الاوروبية - اختصاصات فرنسية  
واحجية - يتكفل بحمل الادوية الى المحلات  
نهار متواودة -

Pharmacie de la Marine  
Avenue de Paris



لا تياسوا ١٠٠

لا تياسوا من الشفا من الامراض الجلدية ولا تستعروا في استعمال الادوية والادوية التي لا تأتي نتيجة لان مستحضرات بوحاجب النباتية  
طلوا رب الحفاش او عشة بوحاجب  
نهج الجزيرة رقم ٨ بتونس  
Pharmacie Bou-Hadjeb  
8, Rue Al-Djazira - TUNIS

## الحكيم محمد حجوج

اختصاصي في الامراض البدنية  
متخرج من كلية باريس الطبية  
يقبل العادة كل يوم من عمله الكائن بشارع باب منارة عدد ١٣ تليفون ٤٤٣٣

## السيد الهادي الشرقي

الكل يعرف الحازم الوطني السيد الهادي الشرقي الحلاق بالحفاش ويعرف اقدمه التجاري الذي جعله اليوم محلا لاجماعا لبيع جميع المستحضرات الواقية كمستحضرات دار حيس الشهيرة في معاجير طبية لتنظيف الاسنان وغشيتات مختلفة الانواع غسيرة وصابون وامواس وغير ذلك  
وهذا السيد قد استحصل على التابة الاهلية لدار تيسو الشهيرة التي من بضائعها الفليطوكس لبيع جميع المستحضرات الواقية كمستحضرات دار حيس الشهيرة في معاجير طبية لتنظيف الاسنان وغشيتات مختلفة الانواع غسيرة وصابون وامواس وغير ذلك

## صيدلية مونفلوري

صاحبها م. كرتيز الحكيم في الكيمياء والصيدلية نهج باب القلة عدد ٨٣ تليفون ٢٢٠٧  
اختصاصي في احضار الادوية التي ياذن بها الاطباء باثم السرعة والاتقان - بوجه الادوية الى المحلات والى دواحل العمالة - اسعار متواودة  
PHAR ACI DE MONTFLEUR  
83 rue Bab-el-Fellah Tunis I - T. 22.07  
مدير الجريدة وصاحب الامتياز محمد بنيس  
الطبعة التونسية

## احسن حذاء للصيف

احذثنا للصيف مصنوعه من دوابوكس القسطنطيني القوي للغاية ومبطنه بالجلد مع نعل قوي فتدوم مدة طويلة وهي لينة ولا يدخلها الماء وهي الاحذية الوحيدة التي لا يخرقها الماء

شكل ٣٢٦٧.٠٠٢

Frs 89

نهج إيطاليا عدد ٥  
نهج الماطية عدد ٢٠  
بتونس



Modèle 3267-02

# Bata

## في عالم المسرح

جمعية التمثيل العربي

اختار فصل الصيف يارحنا وبدأت الفرق التمثيلية تستعد لقاء موسمها المقبل بنشاط واستعداد بعد الراحة الصيفية التي يبق منها الا القليل  
ومن بين فرقنا جمعية التمثيل العربي التي بلغنا انها انتقلت من محلها المعروف لاجراء التمرينات الى محل آخر ذي طيقتين وغرف عديدة والهمة مبقولة اليوم في اقامة المسرح الذي تجري عليه التمرينات الدورية وبعض اصلاحات للمحل كما ان معثي الفرقه منهمكون في ترجمة الروايات للوسم واعداد العدة لتظهر جمعية التمثيل العربي بمظهرها البديع الذي الفنا في المواسم القارطة

في المستقبل التمثيلي

على اثر ما كتبناه بعددنا الاخير بشأن اتفاق وكيل هذه الفرقه مع كبار معثي تونس على العمل مع الاستاذ جورج ايض اثناء الموسم الآتي. اخبرنا حضرتنا باتفاقه ايضا مع الممثل السيد الشير الرحال للقيام بادوار الشباب الاولى - وقد تحققنا من تصريحاته تمام الاتفاق  
ونحن نشكر وكيل الفرقه على سعيه وترويق حفلة الاولى التي اخبرنا انها ستكون مساء ٢٦ الجاري بمدينة حمام الانف حيث تقدم الفرقه مع الاستاذ جورج رواية اوديب الملك ايلة اربعة سكان هذه المدينة

فرقة الريحاني

لقد ابرم الاتفاق بين السيد علي يوسف والاستاذ نجيب الريحاني صاحب الفرقه التمثيلية المعروفة باسمه في مصر على القيام برحلة في طرابلس الغرب وتونس والجزائر والمغرب الاقصى يقدم فيها الاستاذ الريحاني مجموعة منتخبة من رواياته الفكاهية والاستعراضية المنوعة والتي يتخللها الرقص والطرب  
وقد وصل تونس يوم ٦ الجاري السيد علي فتتوفى حجة احد معثي الفرقه وهو سيداقيدي لاجراء التمهيدات اللازمة للرحلة وعقد فاذا بالفرام بواب المسرح هنا. وسيكون قدوم في في النصف الاول من شهر  
حسبما اعلناه على افندي يوسف

وسيصحب الفرقه الاستاذ بديع خوري المؤلف الروائي المصري والمطرب النابغ محمداقيدي بحيث والمطربة الانسة نجمة خليل زيادة عن فرقة الراقصات والاركانس حيث يبلغ عدد افراد الفرقه الى الثلاثين بين نساء ورجال  
ومما يلاحظ ان بعض الصحف المحلية نشرت تصريحات للسيد الشير المتني - بناء على انه كان اتفق مع السيد علي يوسف على الاشتراك في استحضار فرقة مصرية وكانت تلك التصريحات تدل على عدم علم السيد المتني بما وقع. والمعلوم من جهة اخرى ان هذا الاخير سيعمل مع الاستاذ جورج  
ونشرح غموض هذه المسالة في العدد الاتي بعد ان نستقي عنها معلومات كافية.

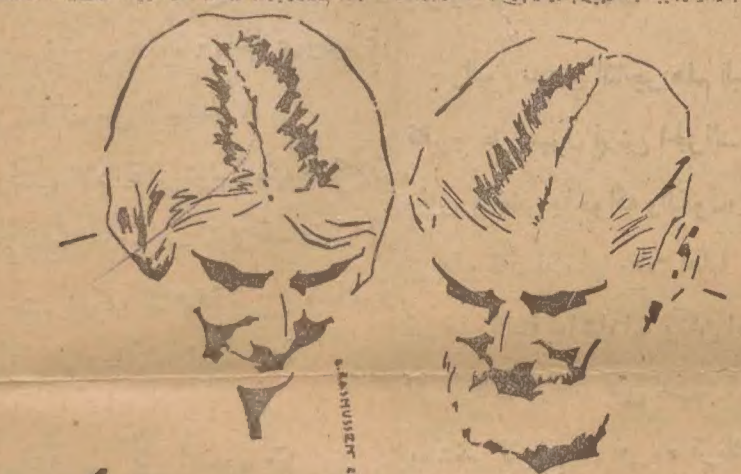
كلية تمثيل في تونس

قد يعجب القاري لهذا العنوان ويصدق فيه مليا والفرح بين اوتار قلبه. شاكرا للاعداد التي اضاءت للتونسيين طريق الهدى فزموا على تأسيس كلية للتمثيل بتونس الامر الذي لم يتوقى اليه اخواننا المصريين  
ولكن المسالة لم تكن عزا ومجرد تفكير فقط بل قد برزت الى حيز العمل وانشئت الكلية ونحن لم نعلم بعد حتى محلها  
ولم نشعر بها الاخيرا وعند ما طالعنا في احد الاعلانات ما يلي «عزيزة نعيم خريجة كلية التمثيل بتونس»

على كل حال وان كانت المسالة من نوع (البرواجندة) اللانسة. فنحن نشكر لكاتب الاعلان هذا التفاؤل!

«كبيرة ممثلات شمال افريقيا»

هو لقب من القاب الوسط المسرحي عرفناه يطلق على السيدة فضيلة خنيمتي فقط باتحاد تقا. الصحف ولكن في الايام الاخيرة راينا يطلق على بعض آسأت المسارح غيرها فاحترنا لبلادنا حيث جاء في بعض الاعلانات مايلي: «وسيلة صبري كبيرة ممثلات شمال افريقيا»  
وبذلك قد اصيحت المسالة فوضى واشكل علينا معشر النقاد المسرحيين كيف نصنع في كتاباتنا في المستقبل  
واحسن طريقة لحل هذا المشكل ان يجتمع ممثلاتنا ويفكر بعض من اولاد الحلال في اجراء مباراة بين ممثلاتنا بالنتيجة ناقد



## عندما يحزن الانسان عن الاكل

كبير السن، والمريض في دور النقاهة يلزمهما اكل يزيد في قواهما ولا يتعب المعدة التي اشغتها المرض او الشيخوخة  
الا فوالنتين يصنعه خلاصة مكونة من مواد سهلة الاخلال تقدم للبدن الاخذية المتقوية العائنة بالنفس - اساسا للعناصر التي يتكون منها الجسم والاقوما التي ليست طعاما مركبا يتصل بمجود دقيق اوغرات مختلفة، بل هي اجسام سهلة الاخلال بها المواد الغذائية، اخبرجت فنيان من احسن طعام طبيعي من الشعير والحبوب والبيض المعطر بالكاكاو  
توجد بكل الصيدليات وحوانيت العصرية نهج جاني يقيم لكل رغب

اوفومالتين  
OVOMALTINE  
SOUTIENT LES PERSONNES AGÉES  
257  
الاشهار العربي - تونس

## الراضي فرحات

متخرج من كلية باريس العليا  
اختصاصي في امراض العيون

يقبل العيادات كل يوم بمحل عياداته الكائن بشارع باب منارة عدد ٢٢

ديانس  
توجد عند احسن مركبات العطورات والروائح الفرجية

Rubens

Parfumeur spécialiste  
50 Avenue Jules Ferry - TUNIS  
Vichy - 3, Rue Royale

## التعاوض المالي ليويسيني

ان هذا البنك الكائن بنهج القصباء عدد ٢٠٨ هو احسن مصرف اهلي يساعد ويعاضد التجار التونسيين بالاعتمادات المالية وغير ذلك من انواع الاسعاف مع الاستعداد التام للقيام الاعمال التي تقوم بها سائر البنوك من تصريف الحوالات واستخلاصها وتأمين الاموال بلح معتبرة وبغاية السرعة والانتاج قبضا ودفع مع المجاملة والمعاملة الحسنة